



# Norwegian House Society's AVISA

Winter 2010/2011 edition



**God Jul og Godt Nyttaar!  
from Norwegian House Board of Directors.**

We hope you, your family and friends are able to enjoy some of the Christmas and Winter activities and classes that you will find inside this newsletter. Our aim is to provide fun, educational & interesting events that will keep you and your family in touch with your cultural "roots".

If your group is organizing a "Norwegian" activity or event that is open for all to attend, we are happy to help promote it to our members in our quarterly AVISA. So send the details to us well in advance.

It takes many volunteers with a wide variety of talents to provide these cultural opportunities. If you can spare a few hours to help, there is a task to suit everyone. Whether you are comfortable in the kitchen, on the telephone, on a planning committee, at a ticket table, at the microphone, at the piano, on the internet or with a hammer in your hand ..... we have a volunteer job that is perfect for you.

**Thank-you all for your support in 2010 ..... we look forward to another great year!**

*President, Per Gjerde*

## **TUSEN TAKK!!!**

Once again the Norwegian House Society's Bake Sale table at the Welcome to Norway Craft Fair was a resounding success.

Two eight foot tables, and several chairs in behind, were groaning with the load of baked goods that had been donated .... And still by 1 p.m. every crumb had been sold.

Thank-you so very much to all the faithful bakers, as well as the sellers & our customers, for their support.

On behalf of Norwegian House Society, the \$701.50 raised from the baked goods will be donated to the Pony Pals Therapeutic Riding Association for Children with Disabilities. This group provides riding therapy in a relaxed farm environment for disabled children.



*Tusen Tak, from Lil Wick, the Bake table committee and the Pony Pals children.*

*Have you volunteered for Norwegian House Society or the Scandinavian Community Centre during the past year or two?*

We invite you to join us for the annual

## **VOLUNTEER APPRECIATION LUNCH**

Hosted by the four Houses, Leena & Eva

**Sunday, January 30<sup>th</sup>**

12:30 noon

please RSVP by Jan 23

to Per Gjerde [prgj09@telus.net](mailto:prgj09@telus.net) or 604 502 0133

or to the office 604 294 2777 [info@scandinaviancentre.org](mailto:info@scandinaviancentre.org)

**This is your day to be served  
& to get to know your fellow volunteers**

**\*\*\* It is time to renew your Membership in Norwegian House Society \*\*\***

**We appreciate your support !**

**ANNUAL MEMBERSHIPS** are for the calendar year, and are renewed each January 1st.

Individual: \$25

Family (parents & live-in children up to age 18 yrs): \$40

Or take out a **LIFE MEMBERSHIP** A one-time payment: Individual \$225; or Family \$360

**Please mail membership payments for 2011 to:**

Norwegian House Society 6540 Thomas Street, Burnaby B.C. V5B 4P9

*Include your email address to receive notices between AVISA issues*



## KAFFESTUEN

**Sundays at 2 p.m. in the Norway Room**  
**Snakker du Norsk?**  
Meet Dec 5, 12, 19th;  
*skip 2 weeks over Christmas & New Year's*  
Re-start Sunday, January 9th

**Everyone is welcome but no English will be spoken**

For more info or to confirm dates,  
phone Eva Lindzen 604 581 3376  
Want email notification of start; end dates?  
Email to elindzen@shaw.ca



## NORWEGIAN KNITTING & HARDANGER EMBROIDERY CLASSES

Whether Beginners  
or those needing help to finish a project  
all are welcome!

**Sunday January 23rd x 6 weeks**

In the Norway Room  
Fee: \$20 + materials if needed

**Register with Teacher: Bea Jacobsen**  
bearay@shaw.ca

Tel: 778-285-2721 or cell 604-790-3533

## ADULT NORWEGIAN LANGUAGE CLASSES

New series of 10 weekly classes start in January 2011  
Beginners, Intermediate & Advanced classes may be offered  
depending on the students registering



For information or to register contact:  
Tor Olufsen tolufsen@shaw.ca or 604 294 0749

## CHILDRENS' NORWEGIAN LANGUAGE CLASSES

If you are interested in starting a  
Norwegian kids language class at the Scandinavian Centre  
Please contact NHS Director of Childrens Programs  
**Solvi Stokholm at stokholmshaw@shaw.ca**  
*Look forward to hearing from you.*

## **NORMANNA LADIES AUXILIARY CHRISTMAS BAKESALE & more**

**Saturday, Dec 4**  
11 a.m. to 2 p.m.

Come for doors opening at 11 for the  
best baking selection at this popular event.

**Bakesale with traditional Norwegian cookies, bread etc**  
Silent Auction, Raffle & "Treasures Unlimited" tables

**Light lunch items available**

**Held in Normanna Rest Home's Auditorium**  
**7725 - 4<sup>th</sup> Street, Burnaby**

turn off Sixth St onto 12<sup>th</sup> Avenue, then left on 4<sup>th</sup> St.  
Special event parking will be available on 4<sup>th</sup> Street and 13<sup>th</sup> Avenue.

**Come out and support the Ladies Auxiliary.**  
**Funds raised help to provide the residents with**  
**some of the extras they enjoy**

Sleipner Lodge #8: Sons of Norway  
Invites you to their  
annual

**LUTEFISK DINNER**  
& Christmas party  
(non-members welcome)

**Sunday, December 5 at 6 p.m.**  
Cocktail hour from 5 p.m.

### **Tickets:**

adults \$30: includes lutefisk or ham & all the trimmings  
Kids \$15 includes dinner or hotdogs & a gift from Santa

\*\* tickets must be pre-ordered via Ian & Diane Barnhill (kids too)  
tel: 604 985 8194 or email to ianbarnhill@telus.net

Enjoy food, friends & entertainment to start your Christmas season  
A very special appearance by SONS of NORWAY MIXED CHOIR  
with dancing around the Christmas tree.

**GOD JUL !**

## **NORWEGIAN CHRISTMAS SERVICE**

**December 22nd 7:30 p.m.**

**Held at the Danish Lutheran Church 6010 Kincaid St, Burnaby**  
(off Norland & Canada Way, just behind Dania Resthome)

The sermon will be in English Various text readings in Norwegian S.O.N. Choir performing  
**Donations of Christmas baking appreciated for coffee after the service as we sing Carols round the Christmas tree**  
For further info: Tor Olufsen 604 294 0749



## Enjoy a Taste of Norway

Everyone is welcome to Norwegian House Society's

Always popular

### RASPEBALL DINNER

(Klubb - Komle)

**Sunday, February 20th**

3 p.m. Happy hour

4 p.m. Dinner

At the Scandinavian Community Centre

**Homemade Norwegian Potato Balls**  
even better than Mormor used to make

Served with meat, turnips, carrots,  
bacon bits & syrup

**Tickets only \$20**

Purchase by Tuesday, February 15th by calling

Marg Kirsebom 604 535 4985

Or Ruth Gjerde 604 502 0133

**Want to learn how to make Potato balls?**

Call Marg and come out to help make them  
on the Sunday morning

## THE NORWAY ROOM

Our room has seen some improvements lately with the attractive new Board table and side table. They look so nice, that we had to re-upholster the sofa. We had enough material to make a matching red table cloth that looks especially nice for the Christmas season.

Please note that we now have a vinyl tablecloth to protect the table when in use for messy activities ... it can be found in the drawer or under the side table.

Thanks to everyone for keeping our Norway room nice and tidy for all to enjoy.

Thank-you again Per Gjerde for the lovely new tables!  
Aaslaug Boulier, Nhs Librarian

###

NHS plans to hold a

### **Movie Matinee**

in March and feature the award-winning film

**"En Ganske Snill Mann"**

date & time TBA in next issue

This film was shown at the Vancouver International Film festival this past Fall ..... if you did not see it then, you will have another chance to see it at the Scandinavian Centre in the Spring.

## NORWEGIAN LANGUAGE LIBRARY

Thank-you Sonja Busch for donating new books and DVD's in Norwegian.

The new books include:

- Three mystery novels by Unni Lindell: "Sukkerdøden", "Honningfellen" & "Mørkemannen"
- Two mystery novels by Jo Nesbø: "Panserhjerter" & "Snømannen"
- The biography "Helge Ingstad" by Frode Skarstein, of special interest to Canadians because of his archeological work on the Viking site at L'Anse aux Meadows in Newfoundland.
- The novel "Max Manus". Many came here to see the movie, now read the book featuring some of the most dangerous and exciting times in the Norwegian WW II resistance movement.

My favorite writer just now is Jo Nesbo. He is one of the best mystery writers in the world and we have two of his books. As well as several mysteries by Unni Lindell. Her books are very popular in Norway and they are well worth reading for mystery fans.



The childrens books are not catalogued, so if you take one home, just sign them out in the Library sign-out book. There are 10 new childrens' books of various age levels and a number of childrens' DVD's that are great too for those adults learning Norwegian and wishing to practice their reading & comprehension skills and to add to their vocabulary.

The new DVD's, in Norwegian, added to the Norway room collection may be signed out to view at home or watched on the flatscreen TV in the Norway Room. Please make sure to bring them back ASAP now when a lot of members are interested in watching them.

The following have English subtitles:

- Nord (2009)
- Kautokeino-opprøret (2008);
- Ulykken (2009);
- Elsk Meg I Morgen (2005) is the follow-up movie to Elling
- Varg Veum - a set of three featuring this detective "Falne Engler" "Kvinnen I Kjoleskapet" & "Begravde Hunder".

New DVD's without English subtitles:

- 50 år med Oluf (2007);
- dellSynlige (2008);
- "Himmelblå": a set of 3 which covers 3 seasons of this popular & heartwarming TV series

Lots of books & DVD's to borrow  
and enjoy on a cold winter day

God Jul og Godt Nyttaar!  
Aaslaug Boulier, Nhs Librarian

*The Scandinavian Cultural Society*

*Presents:*

## **“Heroes of the Harnessed Hickory”**

A film by the Hollyburn Heritage Society

**Sunday, January 23 at 2 p.m.**

At the Scandinavian Community Centre  
6540 Thomas St, Burnaby

### **Admission by donation—Refreshments included**

This 50 minute film created by HHS archivist/historian Donald Grant, presents the early history of ski racing and ski jumping on the North Shore mountains (1927-1967) from the perspective of Hollyburn’s ski pioneers. Many vintage photos and film clips donated to HHS during the past decade are featured in the film.

**It is fitting after the 2010 Winter Olympics that we remember our former ski champions**

## NORDIC ART & PHOTOGRAPHY SHOW & SALE

**Saturday, February 26th**

**Sunday, February 27th, 2011**

11 a.m. to 4 p.m.

SCANDINAVIAN COMMUNITY CENTRE  
6540 Thomas Street, Burnaby

*Featured artists:*

**Aaslaug Boulter, painter**

**Roberta Holden, photographer**

*Meet these and over 30 other outstanding artists, photographers and designers of Nordic heritage or theme. Shop and enjoy refreshments and listen to our own Midsummer Spelmanslag folk orchestra at the opening reception:*

Saturday, February 26th 11:30 a.m.

*Presented by: The Scandinavian Cultural Society & The Danish Canadian Community Centre*

For information, Entry forms, Reception RSVP  
604 294 2777 Or [info@scandinaviancentre.org](mailto:info@scandinaviancentre.org)

## GENEALOGY ADVICE

Specifically on the Nordic countries  
Don't know where to begin? Need help with the next step?

Help sessions: **1 p.m.** one Saturday a month  
**January 15th; February 19th; March 19th**

At the Scandinavian Centre

**Contact:** Poul Erik Rasmussen

[sonofrasmus@shaw.ca](mailto:sonofrasmus@shaw.ca)

tel: 604 526 1233

## Did your family come from Norway pre-1950?

The Scandinavian Cultural Society and Norwegian House Society are gathering old photographs, pre-1950, to scan them for inclusion in our **“Nordic Spirit: Early Norwegian Emigrants in B.C.” Photo Exhibit.** to be held at the Scandinavian Community Centre in Burnaby

**March 26 & 27, 2011.**

The 100 specially framed photo panels will then be available for loan to museums throughout Canada and U.S.A.

We hope that we will be able to include a wide variety in this important collection. We will feature early Norwegians emigrants at work and at play ... interesting, entertaining, historical ... people and places to show life as it was for these early Norwegians in B.C.

**Norwegians settlers made many valuable contributions to the fabric of British Columbia. They worked in forestry and fishing; built some of the first old folks' homes, schools and churches; influenced our social systems; set up businesses; entered politics; and more.**

Drop-off or mail your photos for the exhibit to Sonja Busch c/o the Scandinavian Centre. Your originals will be returned to you as soon as they have been scanned. If sending on disc or by email, we need 300 dpi high-res quality. **The deadline for submissions is mid-December** Please include descriptive details and dates for captions and storyboards. Remember to include your contact email, phone number & address.

**Questions?** contact Sonja Busch 604 522 4567

## THE “MUNIN” VIKING SHIP

Moored at the Vancouver Maritime Museum, the Munin will take guests out for some special **winter Viking ship sailings.**

Weather permitting. Remember to dress warmly.

For information on possible dates, contact: [bookings@munin.ca](mailto:bookings@munin.ca)

Remember to **visit the Maritime museum** when seeking indoor activities this winter, they have interesting and exciting exhibits including hands-on fun for the children.

In June, the Munin will be celebrating her 10<sup>th</sup> anniversary by participating in the Tall Ships Festival in Victoria.

## **Solvi Stokholm, Agent**

**The Co-operators Insurance .... A Better Place for You**

1757 Marine Dr, West Vancouver ph: 604 903 2450

Our qualified staff are knowledgeable, friendly and personable. We can customize a complete suite of insurance products to protect anything you value.

**Drop by for a coffee and find out if our expertise can make a difference for you and your family.**



*Speaker & Dinner Meeting 2nd Wednesday of  
each month @ 18:00.  
(except July, August & December)*

## **Scandinavian Business Club**

of British Columbia Founded 1946  
c/o Scandinavian Community Centre  
6540 Thomas Street,  
Burnaby, B.C. V5B 4P9

Visit our website <http://www.sbc-bc.ca>



## IN REMEMBRANCE

**Emil Jorgen Gomperud**, aged 86 years, passed away peacefully at Rosewood Care Center in Langley, B.C. on November 17th, 2010.

Sadly missed by his family in Norway and the Berb/Beetlestone family in Canada. A funeral service was held November 29th in Langley.

\*\*\*\*\*

Known by many in the local Norwegian community over the years, he will be missed. The NHS Board of Directors and members send their sincerest condolences to the family.

## SCANDINAVIAN CENTRE ACTIVITIES

Check the website for more activities & updates

[www.scandinaviancentre.org](http://www.scandinaviancentre.org)

## CLUB NIGHTS

**Friday, January 21st**

Doors open at 6:30 p.m

Tickets from the office by Jan 19<sup>th</sup>

\$10 includes Hamburger with salad & entertainment:

**ZUMBA with MAGGIE**

**Put on your dancing shoes & join in the fun!**

Monthly Club nights continue on:

**Friday, February 18<sup>th</sup> & March 18<sup>th</sup>**

## FUNDRAISING FLEAMARKET

for the Scandinavian Centre will be held Saturday, April 30.

If you are cleaning out cupboards, please remember to save any good, used items to donate to the Fleamarket.

## ENGLISH LANGUAGE LIBRARY

New books arriving every month. English translations of Nordic fiction authors, non-fiction books, childrens books. Please check with the office for access into the library as this room is often used for classes & meetings

## NORWEGIAN WAR INVALID PENSION TAX EXEMPTIONS

When a recipient has also earned pension points in Norway's public pension system, their war pension is **taxable** whether they live in Norway or not.

**HOWEVER**, for persons who are **not residents of Norway their war pensions are tax exempt**.

**IF** they have never been members of the Norwegian pension system,

**OR** they have have been members but have not earned pension points in the public pension system

If you fall into one of these categories, you may **apply for an exemption** from having the Norwegian tax deducted at source from your war pension payments. Applications should be mailed to:

**Tax Administration Norway, P.O. Box 6310, 9293 Tromso, Norway.**

In the application you must provide your date of birth or D-number and state who is issuing the pension. When the documentation has been found to be in order, the deduction may be refunded.

(Thank-you Tor Virding for this helpful information)

*Love to sing? Join the*

## **Sons of Norway Mixed Choir**

It only requires a love of music and a commitment to our Norwegian heritage.

**It's also fun**

The choir performs in Norwegian & English and forms part of the Scandinavian Festival Choir to perform for the Midsummer Festival

**For info:** call Kris Frostad 604 599 5883

Conductor: Janet Mowatt; Pianist: Mai Nordell McCaskell

*The choir has a music library, uniforms, & performance equipment*

## Norwegian House Society

6540 Thomas Street, Burnaby B.C. V5B 4P9

Phone: 604 294 2777

info@scandinaviancentre.org

www.scandinaviancentre.org

**AVISA deadline for next quarterly issue: 10 February 2011**

## CONTACT INFO:

President: Per Gjerde

ph: 604 502 0133

email: prgj09@telus.net

V.P. & Adult Language classes: Tor Olufsen

ph: 604 294 0749

email: tolufsen@shaw.ca

Secretary: Marsh Unheim

ph: 604 929 3972

email: marshaun@telus.net

Cultural Programs: Eva Lindzen

ph: 604 581 3376

email: elindzen@shaw.ca

Childrens Programs: Solvi Stokholm

email: stokholmshaw@shaw.ca

AVISA: Jason Robinson

email: email@jasonlorenrobinson.com